



Vacuum Cleaner Fleece Filter Bags PVFT 20 A1

(HU)

Vlies porzsákak

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Filtrační sáčky z netkané textilie

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

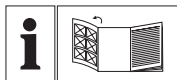
Filtrirne vrečke iz koprene

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Vlies-Filtertüten

Originalbetriebsanleitung



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

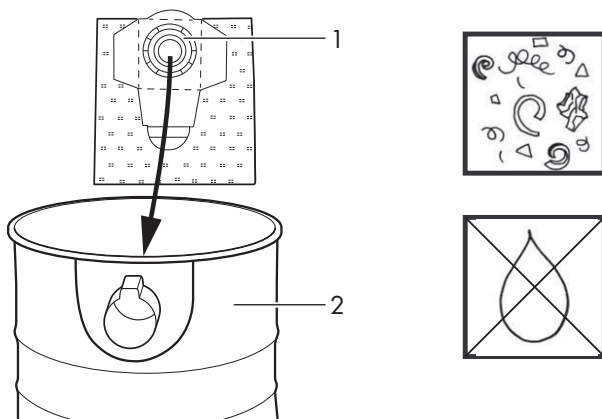
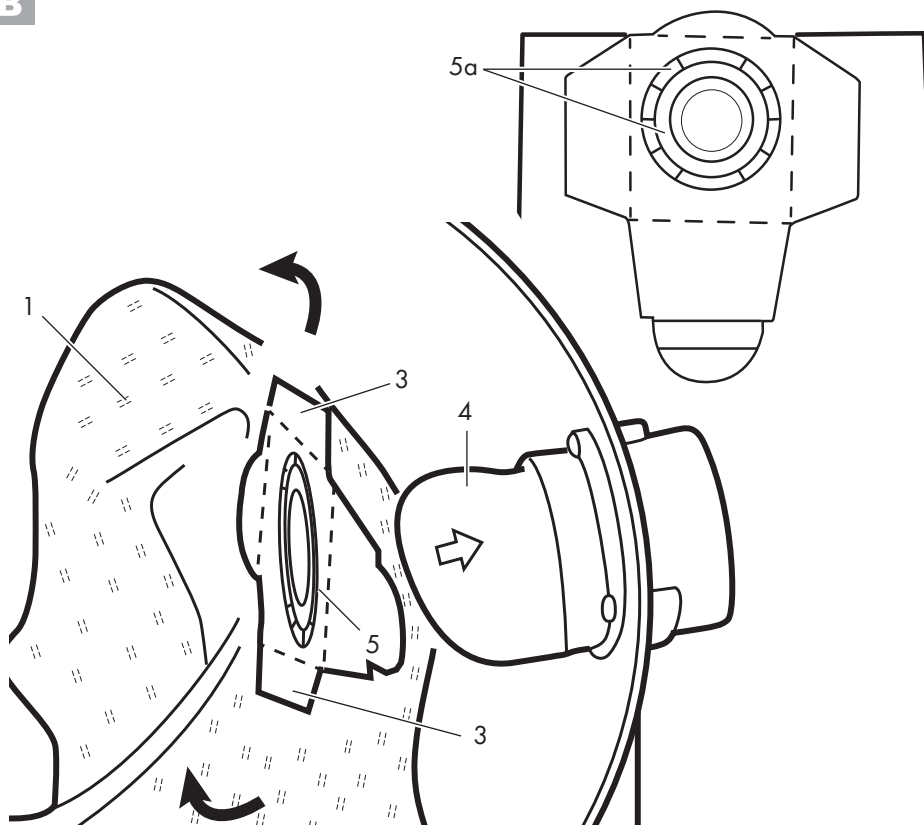
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	6
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	8
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	10

A**B**

Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat	4
Általános leírás	4
Szállítási terjedelem	4
Áttekintés	4
Működés leírása	4
Műszaki adatok	4
Szimbólumok	5
Szűrőtasak felhelyezése	5
Tisztítás / karbantartás	5
Általános tisztítási munkák.....	5
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem	5
Tartozékok	5
Service-Center	5
Importőr	5

Bevezető



Az üzemeltetési útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg az útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át az összes dokumentációt is.

Rendeltetésszerű használat

A termék száraz porszívózásra készült. Tilos gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre káros anyagokat felszívni. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

Általános leírás



Az ábrák a kihajtható oldalon találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze hiánytalanságát: Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- 5 x Vlies porzsákok
- használati útmutató

Áttekintés



készülékház

- 1 szűrőtasak
- 2 szívótartály (nem része a csomagnak)



- 3 oldalsó fűlek
- 4 szívócsatlakozó beszívócsonkja (nem része a csomagnak)
- 5 tömítőgyűrű
- 5a Perforirana obroča

Működés leírása

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

Műszaki adatok

Vlies porzsákok PVFT 20 A1
Térfogat 20 l

kompatibilis Parkside készülékek:

- szívócsonkkal: Ø 40-70 mm
- tartály alja és szívócsonk közötti távolság: 10-20 cm

többek között: PNTS 1250, PNTS 1300, PWD 12, PWD 20.

Szimbólumok



Nem alkalmas folyadékok felszívására.



Háztartásban, garázsban és műhelyben előforduló száraz szennyeződés felszívásához.

B

Szűrőtasak felhelyezése

1. Hajtsa be a papír szűrőtasakon (1) lévő oldalsó füleket (3) a perforációnál.
2. Teljesen hajtsa szét a papír szűrőtasakot (1) és húzza a belül lévő szívócsatlakozó beszívócsonkjára (4).
A szűrőtasak nyílásán lévő tömítőgyűrűnek (5) teljesen körbe kell fognia a beszívócsonkon lévő stéget.
3. Odvisno od odprtime sesalnega nastavka je treba premer tesnilnega obroča (5) (40–70 mm) prilagoditi s perforiranim obročema (5a).

Tisztítás / karbantartás



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Elektromos áramütés veszélye.

Általános tisztítási munkák

- Cserélje ki a megtelt papír szűrőtasakot (1A) (utólagos rendelést lásd az „Alkatrészek/Tartozékok” fejezetben).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolattvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz.

Service-Center



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225
E-Mail: grizzly@lidl.hu
IAN 373290_2104

W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138
2318 Szigetszentmárton
Tel.: 0624 456 672
IAN 373290_2104

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem szolgáltatási cím. Először lépjen kapcsolatba a fent említett szolgáltató központtal.

A gyártó cégneve, címe és email címe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
E-Mail: www.grizzlytools.de

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt.,
H-1037 Budapest, Rádl árok 6

Kazalo

Uvod	6
Namenska uporaba	6
Splošen opis	6
Obseg dobave	6
Pregled	6
Opis delovanja.....	6
Tehnični podatki	6
Slikovni simbol	7
Namestitev filtrske vrečke	7
Čiščenje/vzdrževanje	7
Običajno čiščenje	7
Odstranjevanje/varstvo okolja	7
Pribor	7
Service-Center	7
Uvoznik	7

Uvod



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena suhemu sesanju. Sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošen opis



Slike poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je obseg dobave popoln.

Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- 5 x Filtrirne vrečke iz koprene
- navodila za uporabo

Pregled



ohišje

- 1 Filtrirne vrečke
- 2 sesalna posoda (ni vključena v obseg dobave)



- 3 stranska posoda
- 4 sesalni nastavek sesalnega priključka (ni vključen v obseg dobave)
- 5 tesnilni obroček
- 5a Perforirana obročka

Opis delovanja

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Tehnični podatki

Filtrirne vrečke iz

koprene..... PVFT 20 A1

Prostornina 20 l

združljive naprave Parkside:

- s sesalnim nastavkom: Ø 40–70 mm
- Razdalja od dna posode do sesalnega nastavka: 10-20 cm

med drugim: PNTS 1250, PNTS 1300, PWD 12, PWD 20.

Slikovni simbol



Ni primerno za sesanje tekočin.



Za sesanje suhe umazanije v gospodinjstvu, garaži in delavnici.

B Namestitev filtrske vrečke

1. Na perforaciji prepognite stranski sponki (3) na filtrski vrečki (1).
2. Povsem nagubajte papirnato filtrsko vrečko (1) in jo poveznite čez notranji sesalni nastavek sesalnega priključka (4).
Tesnilni obroček (5) na odprtini filtrske vrečke mora povsem objeti rob sesalnega nastavka.
3. Odvisno od odprtine sesalnega nastavka je treba premer tesnilnega obroča (5) (40–70 mm) prilagoditi s perforiranim obročema (5a).

Čiščenje/vzdrževanje



Izvlomite vtič iz vtičnice.
Nevarnost električnega udara.

Običajno čiščenje

- Zamenjajte polno papirnato filtrsko vrečko (A 1) (več informacij o naknadnem naročanju dobite v poglavju „Nadomestni deli/pribor“).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.

Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center«.

Service-Center



Pooblaščen serviser

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

IAN 373290_2104

Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23,

9000 Murska Sobota

IAN 373290_2104

Uvoznik

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMČIJA

E-Mail: www.grizzlytools.de

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,

Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	8
Použití dle určení.....	8
Obecný popis.....	8
Rozsah dodávky	8
Přehled	8
Popis funkce	8
Technické údaje.....	8
Piktogramy.....	9
Vložení filtračního sáčku	9
Čištění/údržba	9
Obecné čisticí práce	9
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	9
Příslušenství.....	9
Service-Center	9
Dovoze	9

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod dobře uskladněte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Výrobek je určen k suchému vysávání. Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Ilustrace nejdůležitějších funkcí dílů naleznete na výklopné stránce.

Rozsah dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- 5 x Filtrační sáčky z netkané textilie

Přehled



Kryt

- 1 filtrační sáček
- 2 sací nádoba (není součástí rozsahu dodávky)



- 3 boční jazyčky
- 4 nasávací hrdlo sací přípojky (není součástí rozsahu dodávky)
- 5 těsnicí kroužek
- 5a perforované kroužky

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Filtrační sáčky z netkané textilie..... PVFT 20 A1

Objem..... 20 l

Kompatibilní přístroje Parkside:

- s nasávacím hrdlem: Ø 40-70 mm
- Vzdálenost mezi dnem nádoby a nasávacím hrdlem: 10-20 cm

mimo jiné: PNTS 1250, PNTS 1300, PWD 12, PWD 20.

Piktogramy



Není vhodné k nasávání tekutin.



K nasávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.

B Vložení filtračního sáčku

1. Ohněte boční jazyčky (3) na papírovém filtračním sáčku (1) na perforaci.
2. Kompletně rozložte papírový filtrační sáček (1) a přehněte jej přes vnitřní nasávací hrdlo sací přípojky (4). Těsnicí kroužek (5) na otvoru filtračního sáčku musí zcela obklopit příčku na nasávacím hrdle.
3. Podle otvoru sacího hrdla se průměr těsnicího kroužku (5) (40-70 mm) musí upravit pomocí perforovaných kroužků (5a).

Čištění/údržba



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Obecné čisticí práce

Vyměňte plný papírový filtrační sáček (**A** 1) (doobjednání viz „Náhradní díly/příslušenství“).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Zařízení, příslušenství a balení zneškodněte ekologickou recyklací.

Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, požijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 373290_2104

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Allgemeine Beschreibung	10
Lieferumfang.....	10
Übersicht	10
Funktionsbeschreibung	10
Technische Daten	10
Bildzeichen	11
Filterbeutel anbringen	11
Reinigung/Wartung	11
Allgemeine Reinigungsarbeiten	11
Entsorgung/Umweltschutz	11
Zubehör	11
Service-Center	11
Importeur	11

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Trockensaugen vorgesehen. Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- 5 x Vlies-Filtertüte
- Betriebsanleitung

Übersicht



Gehäuse

- 1 Filtertüte
- 2 Saugbehälter (nicht im Lieferumfang)



- 3 seitliche Laschen
- 4 Einsaugstutzen des Sauganschlusses (nicht im Lieferumfang)
- 5 Dichtungsring
- 5a Perforierte Ringe

Funktionsbeschreibung

Die Funktionen der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Vlies-Filtertüte..... PVFT 20 A1
 Volumen..... 20 l
 compatible Parkside Geräte:

- mit Saugstutzen: Ø 40-70 mm
- Abstand Behälterboden zu Saugstutzen: 10-20 cm

unter anderem: PNTS 1250, PNTS 1300, PWD 12, PWD 20.

Bildzeichen



Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.

B

Filterbeutel anbringen

1. Knicken Sie die seitlichen Laschen (3) an der Vlies-Filtertüte (1) an der Perforation.
2. Falten Sie die Vlies-Filtertüte (1) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen des Sauganschlusses (4).
Der Dichtungsring (5) an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.
3. Je nach Ansaugstutzenöffnung muss der Durchmesser des Dichtungsringes (5) (40-70 mm) durch die perforierten Ringe (5a) angepasst werden.

Reinigung/Wartung



Ziehen Sie den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Tauschen Sie eine volle Vlies-Filtertüte (A 1) aus (Nachbestellung siehe „Zubehör“).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Zubehör

**Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 373290_2104



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 373290_2104



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 373290_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

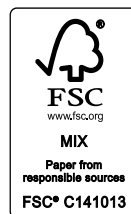
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stand der Informationen:

07/2021 · Ident.-No.: 30331412072021-HU/SI/CZ



IAN 373290_2104

